

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **30 (1912)**

Heft 104

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce

Paraît 1 à 2 fois par semaine
les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VÖGLER**
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Zeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VÖGLER**

Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Jahre 1911. — Importation et exportation des principales marchandises pendant l'année 1911.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1912. 20. April. Kunststalt Hubacher & C^o A. G. in Bern (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1910, pag. 125, und Verweisungen). Die Unterschrift des Emile Genillard, von Ormond-dessus, Kaufmann in Bern, als Direktor der Gesellschaft, ist erloschen.

Schneiderei. — 20. April. Inhaber der Firma G. Hofer in Bern ist Gottlieb Hofer, von Walkringen, wohnhaft in Bern. Schneiderei, Engestrasse 17.

Bureau Biel

20. April. Friedrich Saager, von und in Biel, und Karl Frey, von Kurzdorf (Thurgau), wohnhaft in Biel, haben unter der Firma Saager & Frey, Architekten mit Sitz in Biel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1911 begonnen hat. Architekturbureau; Unionsgasse 3.

20. April. In der Generalversammlung vom 28. Januar 1912 hat der Bäckermeisterverein von Biel & Umgebung in Biel (S. H. A. B. Nr. 55 vom 12. Februar 1904) seinen Vorstand bestellt wie folgt: Präsident: Gottfried Grieder, Heinrichs, von Wintersingen, Bäckermeister in Biel; Vizepräsident: Johann Studer, Niklausen sel., von Graefried, Bäckermeister in Biel; I. Sekretär: Alois Marquart, Fridolins, von Istein (Baden), Bäckermeister in Biel; II. Sekretär: Johann Lüdi, Johs. sel., von Heimiswil, Bäckermeister in Biel; Kassier: Otto Schlupe, Bendichts Sohn, von Fraubühl, Bäckermeister in Biel; Revisor: Gottfried Steffen, Johs. Sohn, von Dürrenroth, Bäckermeister in Madretsch, und Fritz Zeller, Friedrichs sel., von Biel, Bäckermeister in Biel.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

19. April. Die Fellschützengesellschaft Lauperswil mit Sitz in Lauperswil (S. H. A. B. Nr. 84 vom 31. März 1911, pag. 569, und Nr. 215 vom 30. August 1911, pag. 1455) hat in ihrer Hauptversammlung vom 12. März 1912 in den Vorstand gewählt: An Stelle des Johann Keller als Präsidenten: Robert Siegenthaler, von Trub, Landwirt auf dem Ebnitz zu Lauperswil, und an Stelle des weggezogenen Viktor Walther als ersten Vizepräsidenten: Christian Fankhauser, von Trub, in Lauperswil. Der Präsident bzw. einer der beiden Vizepräsidenten führt kollektiv mit dem Sekretär bzw. mit dem Kassier für den Verein die rechtsverbindliche Unterschrift.

Bureau Wangen

Schreiberei. — 22. April. Die bisher in Alchenstorf, Registerbezirk Burgdorf, niedergelassene Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebr. Hofstetter, bat auf 15. Oktober 1911 den Sitz des Geschäftes nach Niederbipp; Registerbezirk Wangen, verlegt. Inhaber dieser Firma Gebr. Hofstetter in Niederbipp, Kollektivgesellschaft, sind Friedrich und Paul Hofstetter, von Langnau, wohnhaft in Niederbipp. Mech. Bau- und Möbelschreiberei; im Dorf Niederbipp.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Sägerei. — 1912. 18. April. Die Firma Benedikt Kälin, Holzhandlung in Einsiedeln (S. H. A. B. 1891, Nr. 94, pag. 386, und 1896, Nr. 231, pag. 952) ist erloschen.

Aktiven und Passiven geben über an die Firma Eduard Kälin, Sägerei und Holzhandlung, in Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Eduard Kälin, von und in Einsiedeln.

Vieb, Milch, etc. — 18. April. Mit Anfang 1. April 1912 haben Karl und Joseph Stygar, von Rothenthurm, in Schindelledig, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, unter der Firma Gebr. Stygar, in Schindelledig. Handel in Vieh, Milch und landwirtschaftlichen Produkten.

Kürschnerei, etc. — 19. April. Die Firma Frz. Reichenbach in Schwyz (S. H. A. B. 1891, Nr. 232, pag. 940), Kürschnerei, Bonnetterie, etc., ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. April. Reformierte Kirchengemeinde Brünnen in Brünnen. An Stelle des G. Mosmann (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1910, pag. 1) ist gewählt worden: G. Holliger, in Brünnen, welcher kollektiv mit dem Aktuar, Pfarrer E. A. Bernoulli, in Brünnen, unterzeichnet.

Unterwalden — Unterwalden — Unterwalden

Hotel. — 1912. 22. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Zraggen Karler & Co. in Hergiswil (S. H. A. B. Nr. 11 vom 13. Januar 1911, pag. 57) hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven dieser Firma werden von dem Gesellschafter Theodor Forler, von Ziefen, in Hergiswil, übernommen.

Fribourg — Fribourg — Friburgo

Auberge. — 1912. 20. April. Le chef de la maison Léon Raboud, à La Roche, est Léon Raboud, feu Jean, originaire de Villarsvieux, domicilié à La Roche.

Exploitation de l'auberge de la maison de ville, à La Roche.

Bureau de Fribourg

Chaussures. — 20. avril. La raison Emile Schenker, magasin de chaussures, à Fribourg (F. o. s. du c. 1893, page 385), fait inscrire son genre de commerce est actuellement: Commerce de chaussures en gros. Rue de Romont n^o 26, 1^{er} étage.

Chaussures. — 20. avril. Le chef de la maison F. Ryser, chaussures en détail, à Fribourg (F. o. s. du c. 1912, page 645), change sa raison de commerce en celle de F. Ryser, succ. d'Emile Schenker.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Tabak und Zigarren, etc. — 1912. 18. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma F. Huber-Schulz & C^o in Basel (S. H. A. B. Nr. 89 vom 10. April 1908, pag. 629), Tabak- und Zigarrenhandlung, Papeterie, hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

Eisen. — 18. April. Inhaber der Firma F. A. Franken in Basel ist Franz Anton Franken-Broel, von Köln (Preussen), wohnhaft in Basel. Agenturen der Eisenbranche. Rudolfstrasse 33.

19. April. Die Firma «St. Augustinus Verlag Franz Wilh. Drees», in Köln (Einzelfirmenbäher: Franz Wilhelm Drees, von und in Köln; eingetragen im Handelsregister des königlichen Amtsgerichtes Köln), bat am 2. Januar 1912 in Basel unter der Firma Franz Wilh. Drees, Verlagsbuchhandlung eine Zweigniederlassung errichtet. Zur Vertretung der Zweigniederlassung ist ausser dem Firmainhaber beauftragt der Prokurist August Rhode-Gutbein, von Skow (Mecklenburg-Schwerin), wohnhaft in Basel, und zwar mit Beschränkung auf diese Verlagsbuchhandlung. Steinentenberg 2.

Wirtschaft. — 20. April. Inhaber der Firma Joseph Lautenschlager in Basel ist Joseph Lautenschlager-Schneider, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. St. Albanthal 10 (zur Letztstube).

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1912. 20. April. Die Firma Chemische Fabrik Liestal Dr. Edg. Rosenberg in Liestal (S. H. A. B. Nr. 204 vom 17. August 1911, pag. 1386, und Nr. 268 vom 30. Oktober, pag. 1807) erteilt Prokura an Fritz Berger, von Halle, in Liestal.

20. April. Der Verein unter dem Namen Römisch-katholischer Kultusverein Münchenstein-Neuwelt in Münchenstein (S. H. A. B. Nr. 30 vom 5. Februar 1907, pag. 202) hat an Stelle von Cyrillus Loetscher zum Präsidenten gewählt: Pfarrer Karl Meury, in Münchenstein. Derselbe ist beauftragt kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Kassier rechtsverbindlich für den Verein zu zeichnen.

20. April. Der Feldschützen-Verein Binningen in Binningen (S. H. A. B. Nr. 191 vom 23. Juli 1910, pag. 1339) bat an Stelle von Reinhard Häfner zum Aktuar gewählt: Erwin Schneider, in Binningen. Derselbe ist beauftragt kollektiv mit dem Präsidenten Albert Mory die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein zu führen.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel A.-Rh. ext. — Appenzello est

Gummiwaren. — 1912. 20. April. Die Firma B. Sonderegger-Stricker, Fabrikation von und Handel in Gummiwaren, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 99 vom 20. März 1901, pag. 394), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. April. Unter dem Namen Schweizerische Nadelfabrik A. G. (Fabrique Suisse d'Aiguilles) (Swiss Needle Mfg. Co. Ltd.) (Fabbrica Svizzera d'Aghi) (Fabrica Suiza de Agujas) gründet sich auf unbestimmte Zeit mit Sitz in Lutzenberg eine Aktiengesellschaft, welche bezweckt: a. Fabrikation von und Handel mit Nadeln für die Wirkwarenindustrie; b. Betrieb aller Hilfsindustrien und verwandter Industriezweige; c. Errichtung oder Erwerbung, Pachtung und Betrieb von Fabriken und Anlagen, welche zu den bezeichneten Zwecken dienlich sind; d. An- und Verkauf und Ansetzung von auf genannte Industrien Bezug habenden Patenten und Lizenzrechten; e. Beteiligung an oder Erwerbung von Unternehmungen, welche zu den vorbezeichneten Zwecken erforderlich oder dienlich erscheinen. Die Statuten sind am 6. April 1912 festgestellt worden. Das Gesellschaftskapital beträgt zweihunderttausend Franken (Fr. 200,000); eingeteilt in 400 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt. Die Gesellschaft wird nach aussen vertreten durch den Präsidenten und den Vizepräsidenten des Verwaltungsrates; dieselben führen die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv. Präsident ist Reinhard Hohl-Custer, von Heiden, in Lutzenberg; Vizepräsident ist Karl Meeb, von Wiernsheim (Württemberg), in Rheineck.

Gräubünden — Grisons — Grigioni

Hotel. — 1912. 20. April. Inhaber der Firma O. Rose in Davos-Platz ist Octave Rose, von Ballaigues (Waadt), wohnhaft in Davos-Platz. Hotel Rose.

Schneiderei. — 20. April. Inhaber der Firma F. Wenzel in Davos-Platz ist Franz Wenzel, von Kebabek (Böhmen), wohnhaft in Davos-Platz. Schneiderei: Hans Dörfel, Praviganserstrasse.

Holzschnitzwaren. — 20. April. Inhaber der Firma Jakob Trautner in Davos-Platz ist Jakob Trautner, von Wilderswil (Bern), wohnhaft in Davos-Platz. Fabrik und Lager feiner Holzschnitzereien. Villa des Alpes.

Damenartikel. — 20. April. Rosa Kähr und Emma Kähr, beide von Rüderswil, wohnhaft in Davos, haben unter der Firma **Schwester Kähr in Davos-Platz** eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juni 1909 ihren Anfang nahm. Spezialgeschäft für Damenartikel. Promenade 170.

Aargau — Argovie — Argovia
Bezirk Baden

1912. 20. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Wirt-Verrein Baden und Ennetbaden** in Baden (S. H. A. B. 1910, pag. 586) hat an Stelle von Hans Walti zum Kassier gewählt: Ernst Bickel, z. Rathauskeller, von und in Baden.

Bezirk Muri

20. April. Inhaber der Firma **Max Diener, Metzger** in Muri ist Max Diener, von Hinwil, in Muri. Metzgerei und Fleischexport; Rothaus, Muri-Wey.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Payerne

Épicerie, mercerie. — 1912. 18 avril. La raison de commerce **Abraham Jaggi, épicerie et mercerie**, à Granges-sous-Trey (F. o. s. du c. du 21 février 1884), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau de Vevey

Épicerie et vins. — 19 avril. La maison **A. Krühenbühl**, à Vevey (F. o. s. du c. du 14 janvier 1910, n° 11, page 63), épicerie et vins, fait inscrire qu'elle a transféré ses magasins et bureaux de la Rue d'Italie n° 33, à la Rue d'Italie n° 55.

Gené — Genève — Ginevra

Cuir tannés. — 1912. 19 avril. La raison **Louis Monnard**, commerce de cuirs tannés, à Carouge (F. o. s. du c. du 30 mai 1902, page 829), est radiée ensuite du décès du titulaire.

19 avril. La Société anonyme pour la fabrication de Briquettes de Charbon en Russie, ayant son siège social à Plainpalais (F. o. s. du c. du 6 novembre 1909, page 1856), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 15 avril 1912, voté sa dissolution. Dmitri Voskresenski, l'un des administrateurs, avocat, à Moscou, a été désigné comme liquidateur avec les pouvoirs les plus étendus.

Société immobilière. — 19 avril. Suivant acte signé de tous les constituants, il a été formé, sous la dénomination de Société anonyme **Champel Le Parc**, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente de terrains, la construction d'immeubles, la possession de ces immeubles et la revente. Son siège est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Les statuts portent la date du 10 avril 1912. Le capital social est fixé à la somme de six mille francs (fr. 6000), divisé en 24 actions de fr. 250 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à cinq membres, nommés pour 3 ans et rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, elle est valablement engagée par la signature de la majorité du conseil d'administration ou de deux administrateurs délégués. Les publications émanant de la société seront faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est formé de Henri Honegger, domicilié aux Eaux-Vives. Siège social: 18, Rue de la Corratierie.

Société immobilière. — 19 avril. Suivant acte signé de tous les constituants, il a été formé, sous la dénomination de Société anonyme **du Parc Vert**, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente de terrains, la construction d'immeubles, la possession de ces immeubles et la revente. Son siège est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Les statuts portent la date du 10 avril 1912. Le capital social est fixé à la somme de six mille francs (fr. 6000), divisé en 24 actions de fr. 250 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à cinq membres, nommés pour 3 ans et rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, elle est valablement engagée par la signature de la majorité du conseil d'administration ou de deux administrateurs délégués. Les publications émanant de la société seront faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est formé de Henri Honegger, domicilié aux Eaux-Vives. Siège social: 18, Rue de la Corratierie.

Société immobilière. — 19 avril. Suivant acte signé de tous les constituants, il a été formé, sous la dénomination de Société anonyme **Parc Midi**, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente de terrains, la construction d'immeubles, la possession de ces immeubles et la revente. Son siège est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Les statuts portent la date du 10 avril 1912. Le capital social est fixé à la somme de six mille francs (fr. 6000), divisé en 24 actions de fr. 250 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à cinq membres, nommés pour trois ans et rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, elle est valablement engagée par la signature de la majorité du conseil d'administration ou de deux administrateurs délégués. Les publications émanant de la société seront faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est formé de Henri Honegger, domicilié aux Eaux-Vives. Siège social: 18, Rue de la Corratierie.

Société immobilière. — 19 avril. Suivant acte signé de tous les constituants, il a été formé, sous la dénomination de Société anonyme **Le Parc Beau Site**, une société anonyme qui a pour but l'acquisition de terrains, la construction d'immeubles, la possession de ces immeubles et la revente. Son siège est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Les statuts portent la date du 10 avril 1912. Le capital social est fixé à la somme de six mille francs (fr. 6000), divisé en 24 actions de fr. 250 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à cinq membres, nommés pour trois ans et rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, elle est valablement engagée par la signature de la majorité du conseil d'administration ou de deux administrateurs délégués. Les publications de la société seront faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est formé de Henri Honegger, domicilié aux Eaux-Vives. Siège social: 18, Rue de la Corratierie.

Société immobilière. — 19 avril. Suivant acte signé de tous les constituants, il a été formé, sous la dénomination de Société anonyme **Le Parc Beau Séjour**, une société anonyme qui a pour but l'acquisition de terrains, la construction d'immeubles, la possession de ces immeubles et la revente. Son siège est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Les statuts portent la date du 10 avril 1912. Le capital social est fixé à la somme de six mille francs (fr. 6000), divisé en 24 actions de fr. 250 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à cinq membres, nommés pour 3 ans et rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, elle est valablement engagée par la signature de la majorité du conseil d'administration ou de deux administrateurs délégués. Les publications de la société seront

faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est formé de Henri Honegger, domicilié aux Eaux-Vives. Siège social: 18, Rue de la Corratierie.

19 avril. Inscription d'office en vertu de décision de l'autorité cantonale de surveillance en date du 10 avril 1912:

La société anonyme dite: **Elektrische Lichtbühne A. G.**, ayant son siège à Zurich, 29, Weinbergstrasse (inscrite au registre du commerce de Zurich le 24 juin 1910) (F. o. s. du c. du 28 juin 1910, page 1178, et 20 octobre 1910, page 1813), a établi le 22 septembre 1911, une succursale à Plainpalais, sous la même raison sociale. Cette succursale a pour objet l'exploitation du théâtre-cinématographique dit «Théâtre Olympias». Les représentants de la société sont: Heinrich Neudörffer, à Zurich, président du conseil d'administration, et Robert Völkel, à Zurich, directeur, lesquels agissent individuellement. Siège de la succursale: 4, Avenue du Mail.

19 avril. Aux termes d'acte reçu par M^e Gampert, notaire, à Genève, le 3 avril 1912, il a été constitué, sous la raison sociale **Société immobilière rue Dasser No. 11**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'un immeuble sis en la ville de Genève, Rue Dasser. Le siège de la société est fixé à Genève, Rue de la Cité 22. La durée de la société est indéterminée. Les statuts portent la date du 3 avril 1912. Le capital social est fixé à cinquante-trois mille francs (fr. 53,000), divisé en 212 actions de fr. 250 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration composé de deux à cinq membres, nommés pour 3 ans et rééligibles. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs. Les publications sont faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Les administrateurs sont: Ernest Heutsch, René Cramer, Gustave-Agnor Hentsch; tous trois banquiers, demeurant à Genève.

19 avril. La «Société anonyme des Grandes Laiteries», société anonyme dont le siège est à Plainpalais (F. o. s. du c. du 28 mars 1912, page 556), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale des actionnaires en date du 2 avril 1912, suivant procès-verbal dressé par M^e Gampert, notaire, à Genève. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera faite sous la raison Société anonyme des Grandes Laiteries en liquidation, par le conseil d'administration, actuellement en exercice, composé de: Alfred Rivollet, Antoine Ormond, Marc Peter, Fernand Bolsier, Gaston Perrot; tous à Genève, et Claudius Lafond, à Lyon (tous inscrits). La société en liquidation sera engagée par la signature collective de deux administrateurs.

Bois de construction. — 20 avril. La société en nom collectif **Röthlisberger frères**, commerce de bois de constructions, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 14 août 1909, page 1416), est déclarée dissoute depuis le 31 décembre 1911. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Horticulture. — 20 avril. La raison **Dechevrens Jean-Daniel**, horticulture, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 16 mai 1898, page 616), est radiée ensuite du décès du titulaire.

20 avril. La Société immobilière **„La Rustique“**, société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 8 décembre 1910, page 2082), a, dans son assemblée générale du 15 mars 1912, modifié ses statuts en ce sens que le capital social a été porté à la somme de quatre-vingt mille francs (fr. 80,000), divisé en 80 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, et que la société sera valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature des membres du conseil d'administration. La même assemblée a nommé Henry Batard, propriétaire, à Vandoeuvres, et Antoine Dimier, régisseur, à Genève, membres de son conseil d'administration et a accepté la démission de Georges Palli, lequel est radié. Bureau actuel: 11, Avenue de la Jonction (immeuble social).

20 avril. Aux termes d'acte reçu par M^e Ami Moriaud, notaire, à Genève, le dit M^e Moriaud substituant son confrère, M^e Eugène Moriaud, aussi notaire, à Genève, le 16 avril 1912, il a été formé, sous la dénomination de Société immobilière **„La Nouvelle Gerbe“**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente ou l'échange de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Le siège de la société est fixé à Plainpalais, Rue de la Ferme. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de vingt-deux mille cinq cents francs (fr. 22,500), divisé en 150 actions, au porteur, de fr. 150 chacune. Toutes les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour les actes à passer ou les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature de l'administrateur unique, lorsque le conseil d'administration ne se composera que d'un seul membre, ou par la signature d'un ou de plusieurs administrateurs, porteurs d'une délibération du conseil les déléguant à ces fins, ou par la signature de la majorité des membres de ce conseil, lorsqu'il est composé de plusieurs personnes. La société est dirigée par un conseil d'administration d'un à trois membres, lequel est composé pour la première période de trois ans de Louis-Victor Broillet, entrepreneur, demeurant à Plainpalais; Georges Dunand, entrepreneur, et Edmond Marion, régisseur, demeurant tous deux à Genève.

Mercerie, bonneterie, quincaillerie. — 20 avril. La société en commandite **Gardet et C^e**, à Genève (F. o. s. du c. du 8 avril 1909, page 616), est déclarée dissoute dès le 15 avril 1912. La procuration conférée à Madame veuve Blanche Lachenal est éteinte.

L'associé gérant Charles Gardet, de Genève, domicilié au Grand-Saconnex, est resté, dès cette date, chargé de l'actif et du passif de la maison, qu'il continue seul, sous la raison **Ch. Gardet**, à Genève. Commerce de mercerie, bonneterie et quincaillerie. 21, Rue de la Croix-d'Or.

Travaux publics, isolations et applications du froid. — 20 avril. La société en nom collectif **P. Poujolat et fils**, entreprise de travaux publics, bureau pour l'entreprise et l'étude d'isolations et d'applications du froid avec enseigne et sous-titre: **„La Frigorie“**, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 28 janvier 1909, page 154), a conféré, dès le 15 avril 1912, procuration personnelle et distincte à Georges-François Lemaître, ingénieur, de Genève, domicilié à Plainpalais.

20 avril. La Société immobilière de **Cornavin-Vare**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 novembre 1909, page 1892), a, dans son assemblée générale du 20 mars 1912, renouvelé son conseil d'administration et l'a composé de trois membres qui sont: Charles Gerdil, François Dufresne et Georges Vigny; tous domiciliés à Genève.

20 avril. La société anonyme **Société Générale Diamond-Calypso** ayant son siège social à Plainpalais (F. o. s. du c. du 15 juin 1911, page 1023), a, dans son assemblée générale des actionnaires du 17 avril 1912, renouvelé son conseil d'administration et l'a composé de trois membres en les personnes de: Prince Janus Radziwill, demeurant à Paris, Henri Bonnet, demeurant à Genève, et Léon Charlamhoff, demeurant à Paris (ce dernier déjà inscrit).

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

Im Jahre 1911.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises pendant l'année 1911.

Observations: 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif / usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
Nahrungs- und Genussmittel.								
1	Weizen	4,893,211	110,185,036	3,990,151	3,832	84,360	4,367	Froment
3	Hafer	1,826,912	33,147,775	1,771,209	1,484	28,991	1,969	Avoine
4	Gerste	242,633	4,620,855	228,461	120	2,239	143	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	188,624	2,970,930	182,087	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	1,081,194	17,238,756	915,824	293	5,533	361	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	51,212	1,888,806	48,002	21,366	608,552	5,712	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	243,423	7,753,023	236,932	128	5,178	135	Semoule de blé dur
15	Malz	560,960	19,637,156	474,984	48	2,150	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc. in Säcken, etc.	457,934	13,554,536	509,644	30,724	922,251	27,077	Farine de céréales, etc. en sacs, etc.
19	Kindermehl	284	51,120	299	10,669	2,887,430	9,567	Farine alimentaire
28	Obst, frisch, offen	180,358	2,998,234	62,036	96,641	1,647,697	409,361	Fruits frais à découvert
	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	48,898	2,056,135	27,398	2,969	119,350	6,702	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	89,211	4,236,070	53,843	1,839	65,837	2,490	— autres
36	Citronen, Orangen	112,033	1,970,798	113,547	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	6,580	1,487,050	6,310	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	220,384	2,361,071	301,228	2,195	30,161	4,658	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Andere frische Gemüse	250,723	8,714,876	256,963	3,179	107,787	4,669	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	804,273	7,633,776	1,207,370	16,394	164,867	12,268	Pommes de terre
53	Hopfen	5,695	4,003,795	5,823	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	105,410	17,641,538	113,328	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeearrogate	2,658	199,350	2,263	1,749	153,168	2,210	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	54,482	1,579,978	59,613	716	3,594	—	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	3,968	1,368,960	3,717	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	829	324,110	848	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	98,515	13,287,290	90,890	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	14,732	5,156,200	13,041	540	181,713	856	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocoladeteig	2,033	685,121	1,805	7,448	2,939,792	7,156	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chocolade	232	40,600	230	128,051	44,170,918	108,399	Chocolat
68	Rob- und Kristallzucker; Stampzucker	705,737	25,647,695	644,744	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	194,415	7,266,533	214,995	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschüttelt oder fein gepulvert	147,033	5,802,286	153,338	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	7,392	1,362,520	13,787	—	—	—	— huile d'olives
73	— anderes	91,623	8,865,477	80,743	31	3,476	48	— autre
76a	Kalbfleisch, frisches	24,363	4,860,460	14,710	69	13,772	113	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	66,252	9,442,850	17,808	103	16,710	81	Viande de porc, fraîche
76c	Andere frisches Fleisch	72,980	10,770,055	33,831	4,110	965,887	5,319	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	6,180	1,338,840	4,923	81	27,153	103	Jambon salé, fumé
77b	Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch	9,599	1,301,005	5,907	151	40,659	157	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	12,290	3,505,835	9,761	39	14,049	44	Salami, salamini, etc.
80b	Andere Wurstwaren	2,200	747,400	1,618	196	60,983	189	Autre charcuterie
81	Wildpret, Wildgeflügel	7,649	1,260,235	7,041	28	9,688	36	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	6,765	1,644,680	6,132	131	38,596	146	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	39,336	10,624,365	36,765	61	18,156	48	Volailles mortes
86	Eier	143,821	19,559,656	125,752	422	60,206	416	Ouf
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	1,369	205,350	561	389,994	38,533,098	315,644	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	54,551	16,097,940	50,032	177	57,287	131	Beurre frais
95	Schweineeschmalz	20,867	2,422,385	11,084	42	7,022	114	Suif d'ours
96	Oleomargarin; Speisetalg	15,092	1,858,455	9,599	533	79,156	278	Oleomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	467	76,360	344	872	130,867	664	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosöl	605	81,675	405	141	15,926	213	Beurre de coco
98	Weichkäse	19,468	3,267,810	17,383	304	55,071	399	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	6,999	1,911,095	6,672	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	8,205	1,610,185	4,111	301,762	63,102,275	314,359	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	3,800	1,020,956	3,480	12,412	3,125,192	11,010	Sucreries et confiseries
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	82,331	11,545,046	77,726	21	2,412	62	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	916	1,168,024	902	4,060	2,059,944	3,502	Cigares
113	Cigaretten	1,712	1,692,116	1,502	24	35,093	30	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	146,889	3,788,465	140,107	22,501	540,335	21,902	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	1,353,914	45,238,231	1,675,427	2,006	155,552	2,344	Vin naturel en fûts jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc. in Fässern	14,348	1,349,955	17,077	—	—	—	Vins Marsala, etc. en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	2,206	496,595	2,438	1,592	187,794	2,059	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	6,104	1,669,845	5,715	558	111,830	609	Vins mousseux
126a	Rum, Cognac etc. in Fässern	2,358	581,200	8,957	369	102,824	522	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Rum, Cognac etc. in Flaschen etc.	227	84,825	422	367	85,421	325	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	1,211	111,100	1,089	11,405	1,033,599	10,874	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	490	14,642	598	1,206	31,655	847	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12%	57	4,460	101	6	796	9	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
Tiere.								
132a	Pferde zum Schlachten	5,420	794,470	4,961	4	500	6	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	10,070	10,862,524	9,967	1,326	1,214,370	1,152	Autres chevaux
132c	Füllen	2,201	1,421,235	2,592	95	36,470	115	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	10,287	7,011,455	17,555	2	1,200	2	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	355	232,190	2,179	24	12,120	87	Bœufs avec dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	40,950	29,208,889	35,239	3	1,750	6	Bœufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	4	1,750	23	3,147	2,676,725	3,421	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	6,824	4,492,540	10,373	8	2,950	13	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	965	638,500	594	2	710	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	458	256,325	146	14	5,800	803	Vaches: de boucherie
138b	Kühe: Nutzvieh	341	166,802	951	6,150	5,024,535	5,713	Vaches: de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh	200	102,130	71	—	—	7	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	90	47,790	234	1,609	984,627	1,745	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	60	4,115	54	2,514	187,923	1,284	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	18,962	2,513,075	28,545	409	50,957	97	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Andere weibliches Jungvieh	109	36,195	411	4,825	1,438,370	5,650	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	100	41,995	430	2,198	544,322	2,243	Bouillottes
143	Schweine über 60 kg	93,454	11,322,462	110,753	26	3,550	34	Porcs de plus de 60 kg
146	Schafe	105,412	4,161,790	125,388	286	8,320	494	Moutons
Düngstoffe.								
164	Gnano, nicht aufgeschlossenes	739	16,258	692	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	192,466	1,680,026	170,589	9,367	191,098	4,044	— poudre d'os brute, etc.
166	Thoma-phosphate	473,530	2,867,650	426,906	—	—	—	Résidus de la déphosphoration du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumaisale	117,172	708,032	110,737	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngemittel	243,517	2,499,479	255,158	66,784	1,001,665	33,120	Engrais préparés
Häute, Leder, Schuhwaren.								
172	Häute, roh	23,143	3,790,245	22,399	67,515	10,848,095	67,668	Cuir brut
173	Felle, roh	8,731	3,167,090	11,539	32,748	9,171,645	34,344	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	25,980	10,377,090	29,123	244	109,558	173	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewicht	536	5,399,450	481	316	340,219	306	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, naturschwarz abgrünert	800	1,063,500	1,057	749	1,208,881	683	Peaux de veau, noircies sur fleur et abgrünées
180	Schmalleder und Rindleder, braun oder gewichtet	2,655	1,503,930	2,987	8	6,295	7	Cuir empignés, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirés
181	Andere Oberleder	9,092	6,856,200	11,347	65	71,308	88	Autres cuirs et peaux pour tiges

Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Nature de la marchandise	
	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur
Zeug, Riemen- und Militärläder:					Cuir pour harnais, courroies, etc.:	
— schwarz und naturfarben:	1,867	817,570	1,245	270	188,026	168
— lackiert und gefärbt:	272	281,890	289	2	1,715	3
Nicht geaunte Lederarten:	3,906	1,669,380	3,817	94	105,451	143
Lederwaren, fertige:	1,543	2,274,528	1,594	224	388,061	183
Ugefütterte Ledersehe:	1,347	777,320	1,564	119	99,160	50
Schuhc mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder etc.	6,416	8,484,450	5,997	4,602	8,254,800	4,322
Schuhc aus Stramin, Filz, Lasting etc. mit Ledersohle oder Lederbeatz:	2,103	1,033,325	2,187	1,916	1,860,699	1,703
Sämereien, Futtermittel etc.					Semences, fourrages, etc.	
Gras und Kleesaat:	11,810	2,069,490	9,572	88	11,083	27
Oelsamen, Oelfrüchte:	20,613	897,674	16,773	217	10,350	153
Laub, Schilf, Stroh:	780,915	4,137,324	791,662	3,670	20,513	5,238
Heu:	442,956	3,491,240	326,070	43,443	464,990	54,018
Futtermehle, denaturiert:	588,578	11,044,704	472,198	71	1,549	150
Bois.					Bois.	
Brännholz etc.: Laubholz:	663,287	1,704,221	647,571	221,415	586,356	223,117
Brännholz etc.: Nadelholz:	793,359	2,044,539	679,906	24,174	59,051	19,066
Holzbohlen:	189,458	1,362,088	142,283	7,469	78,370	7,368
Gerberinde Gerberlöhe:	69,113	685,610	69,444	1,366	12,050	1,998
Nutzholz roh: Laubholz:	249,240	1,928,266	219,800	78,187	704,449	73,753
Nutzholz roh: Nadelholz:	1,078,632	6,846,411	1,026,394	186,663	644,514	149,806
Bretter, etc., eichene:	153,060	3,111,570	137,098	1,106	18,165	1,050
Bretter, etc., aus anderem Laubholz:	112,368	1,857,952	95,372	15,601	143,665	15,605
Bretter, etc., aus Nadelholz:	1,408,458	16,158,263	1,349,886	90,531	992,304	87,618
Fourniere aller Art:	6,316	860,946	6,180	2	567	2
Möbel etc., glatt, roh:	2,462	315,136	2,056	517	57,194	495
Möbel etc., glatt, andere:	3,513	477,768	3,509	634	125,620	667
Möbel etc., gekleht etc.: roh:	2,066	294,008	1,853	855	97,788	87
Möbel etc., gekleht etc.: andere:	8,996	1,664,260	7,609	915	234,003	733
Möbel etc., geschnitten, gestochen etc. andere als roh:	2,250	765,000	1,632	525	263,682	459
Papier und graphische Erzeugnisse.					Papier et produits des arts graphiques	
Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff:	10,206	153,090	6,713	15,088	1,097,885	13,504
Cellulose etc., ungebleicht:	31,648	696,853	32,041	27,414	549,409	28,998
Cellulose etc., gebleicht:	39,309	1,064,268	38,927	18,320	479,294	16,526
Pappen, grüne, Holz-, Strohpappen, etc.	32,253	697,488	30,403	2,878	74,888	2,786
Zeitungsdruckpapier:	9,064	317,240	6,388	72	3,464	120
Anderes einfarbiges Druckpapier etc.	34,526	2,513,982	28,498	2,089	241,649	1,744
Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:					Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochées:	
— einfarbig:	4,622	1,114,229	3,869	2,862	801,789	2,595
— mehrfarbig:	5,921	1,949,817	6,134	3,427	1,127,870	2,230
Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert:	1,638	1,320,341	1,632	844	301,098	375
Papierapeten:	9,786	1,175,280	10,284	27	5,621	16
Bücher, bedruckte:	38,525	16,811,775	35,415	8,731	3,702,654	8,403
Spinnstoffe.					Matières textiles.	
Baumwolle, roh:	244,461	50,310,540	209,391	—	—	—
Baumwollabfälle:	28,545	1,728,545	30,591	39,426	3,633,181	41,948
Garne, roh, einfach:					Fils écrus, simples:	
— bis und mit Nr. 19:	720	140,990	786	1,863	646,942	2,052
— von Nr. 20 bis 119:	14,172	8,078,200	15,881	15,489	6,884,104	16,784
— von Nr. 120 und darüber:	4,370	3,407,480	4,472	58	41,386	29
Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert:	429	188,990	348	2,929	1,588,555	2,597
Garne, gefärbt, bedruckt:	1,068	489,350	1,073	8,166	2,941,354	7,550
Garne, für den Detailverkauf:	3,044	1,995,700	3,492	8,776	2,360,317	2,303
Gewebe, glatt oder geköpert:					Tissus, unis ou croisés:	
— roh, von 12 kg und mehr per 100 m ² :	2,267	762,530	2,261	1,335	415,131	1,057
— von 6—12 kg per 100 m ² :	35,000	20,885,890	37,812	9,207	4,077,738	9,534
— von weniger als 6 kg per 100 m ² :					— de 6 à 12 kg par 100 m ² :	
— mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm ² :	2,134	1,536,480	3,247	8,450	3,069,032	2,631
— gebleicht, mercerisiert, imprägniert:	2,024	1,076,350	2,095	4,756	6,421,006	5,165
— gefärbt:	2,964	1,794,250	3,120	6,243	4,784,860	6,103
— bedruckt:	3,233	2,153,440	3,223	9,140	6,340,233	8,610
Buntgewebe: glatt oder geköpert:	3,454	1,446,500	3,699	9,071	4,234,551	6,302
Piqués, Basins etc.: roh:	160	96,000	211	645	402,625	328
Piqués, Basins etc.: andere:	4,787	3,017,000	5,349	470	549,877	457
Sammetartige Gewebe:	1,590	1,431,000	1,592	94	170,065	56
Bobbinetgewebe:	1,619	1,509,145	1,889	17	21,575	10
Plattstichgewebe:	3	4,750	3	2,915	6,583,657	3,068
Bänder:	1,185	1,540,600	1,162	264	320,360	245
Kettenstichstickereien: Vorhänge:	137	254,401	131	2,400	5,644,456	2,980
Kettenstichstickereien: andere:	37	127,786	27	1,664	2,406,160	1,450
Plattstichstickereien: Besatzartikel:	137	318,800	110	75,559	160,172,804	76,155
Plattstichstickereien: Tüllstickereien:	189	914,003	141	1,859	14,106,184	919
Plattstichstickereien: andere:	109	523,236	84	6,502	24,312,134	6,247
Spitzen: Valenciennes, gewebt:	158	472,617	166	31	222,980	44
Spitzen: andere:	75	366,242	89	15	102,603	11
Linoleumteppiche:	31,856	3,355,662	36,992	284	30,583	275
Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf:	13,350	2,004,500	17,552	370	111,933	528
Garne, einfach, roh:					Fils écrus, simples:	
— Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarne über Nr. 5:	3,160	884,800	3,147	165	43,539	297
— Leinengarne von Nr. 25 und darüber:	2,382	857,520	1,981	4	2,260	—
Garne, einfach, roh: aus Jute:	6,244	669,520	8,722	19	1,199	2
Garne, gekocht, gelaut, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40:	2,216	997,200	2,476	1	1,100	—
Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden:	28,443	2,417,655	30,167	29	3,083	15
Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht:	2,873	2,565,700	2,850	334	421,425	362
Gewebe, gefärbt, bedruckt:	704	476,400	832	50	36,841	48
Buntgewebe:	1,115	334,500	1,177	12	14,273	13
Stücke, Tauc:	567	90,720	783	191	33,470	183
Anderer Seilerarbeiten Netze ausgenommen:	2,252	675,500	1,922	1,226	262,802	1,088
Selbstabfälle; defekte Cocons:	19,605	8,003,180	17,713	12,561	2,876,023	10,762
Peignée:	14,776	24,220,450	14,058	2,894	3,938,092	3,137
Grège:	5,914	23,430,200	6,246	1,006	3,921,051	1,286
Florettseide, ungezwirnt:	330	52,700	307	2,240	4,949,544	2,496
Organsin:	13,221	63,460,800	13,875	3,353	17,947,854	3,615
Trame:	6,565	27,573,000	7,567	3,034	14,163,372	3,141
Florettseide, gezwirnt:	793	1,594,000	438	12,503	29,172,706	12,688
Seide, gefärbt:	381	1,359,717	464	4,188	20,322,380	5,049
Nah-, Stief- und Posamentierseide:					Soie teinte	
— roh:	224	580,349	275	504	1,374,757	610
— gefärbt:	24	65,955	38	67	241,655	76
— für den Detailverkauf:	77	160,493	84	438	1,648,078	382
Kunstseide:	1,173	1,009,221	975	3,208	4,243,757	2,585
Seidenbestück:	1	1,624	1	302	4,963,906	318
Anderer Waren aus Seide etc.:					Autres articles en soie, etc.:	
— am Stück:	2,216	10,074,101	2,167	20,092	101,405,582	20,209
— zerschnitten etc.:	801	503,462	108	407	2,337,710	451
Bänder:	569	2,305,193	643	6,562	39,581,160	6,643
Posamentierwaren:	385	1,278,803	369	21	119,264	17
Stickereien:	79	659,153	89	831	4,814,058	398

Gebrauchs- Artikel	Gattung der Ware	Einfuhr-Importation		Ausfuhr-Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto	
462	Wollgarne: Kammgarn:						Fils de laine peignée:
463	— roh, einfach	4,758	3,765,255	4,284	5,389	3,649	— écru, simples
468	— roh, mehrfach	3,472	2,501,890	3,820	5,567	6,092	— écru, à plusieurs bouts
468	— geblickt, gefärbt etc. mehrfach	2,427	1,935,540	2,680	60	52	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
470	Garne für den Detailverkauf:	3,533	3,175,840	4,056	1,553	1,391	Fils pour la vente en détail:
472	Kammgarngewebe, roh:	90	85,090	88	2,246	1,796	Tissus écru, de laine peignée
	Gewebe, geblickt, gefärbt, bedruckt:						Tissus blanchis, teints, imprimés:
474	— über 300 gr per m ²	11,001	8,652,420	11,116	420	282	— de plus de 300 gr par m ²
475a	— Zanella und Serge	1,011	1,099,900	1,033	1	1	— Zanella et serge
475b	— von 300 gr und weniger per m ²	11,685	16,974,745	13,581	2,062	2,601	— de 300 gr ou moins par m ²
482b	Boden Teppiche, feine	4,271	3,128,470	4,098	79	285	Tapis de pieds, fins
484	Bänder	196	306,000	232	3	14	Rubanerie
486	Posamentierwaren	261	270,963	319	16	514	Passementerie
486	Stickereten	93	125,932	93	527	533	Broderies
508a	Strunghäute (Tressen), roh	8,789	4,442,420	8,425	419	5,472	Tresses de paille, écru
508b	— andere	422	170,600	508	5,882	5,163	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc. gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	58	35,322	55	4,710	5,163	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Guttapercha.						Caoutchouc et gutta-percha.
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.:						Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans
	ohne Gewebe- oder Metalleinlage	1,636	1,419,250	1,395	54	46	intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl.	5,242	4,799,920	4,073	99	87	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
527	Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen	278	333,600	311	978	880	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	Konfektion.						Confection.
	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinwand etc.:						Lingerie en coton, lin, etc.:
530	— Hemden	1,126	1,113,500	1,091	35	27	— chemises
531	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	813	896,200	889	2	2	— cols, manchettes, etc.
532	— andere	1,567	1,509,000	1,379	405	611	— autre
535	Korsetten aus Baumwolle	1,514	1,326,300	1,407	5	5	Corsets, de coton
	Wirk- und Strickwaren:						Bonneterie, tricotés:
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	788	832,150	812	6	10	— bas de coton, etc.
539	— and. a. B. Woll etc., ohne Handschuhe	1,600	1,454,100	1,726	1,775	1,891	— autres, en coton, etc., sans les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfe u. Handschuhe	37	178,521	29	1,528	1,386	— en soie, sans les gants et les bas
545	— a. Woll, ohne Strümpfe u. Handschuhe	1,871	2,447,970	1,960	3,120	3,553	— en laine, sans les gants et les bas
	Herrenkleider:						Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	1,139	1,309,850	1,148	31	43	— en coton, lin, etc.
548	— aus Woll	4,653	8,207,850	4,674	44	45	— en laine
	Damenkleider:						Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	2,367	5,948,700	2,428	50	28	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	231	1,673,766	200	9	8	— en soie
551	— aus Woll	4,658	10,631,950	4,616	38	39	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	75	686,008	84	15	16	— brodées; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	173	825,526	207	3	11	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe.						Matières minérales.
555	Kies und Sand	5,063,474	2,054,726	4,624,583	295,310	282,102	Gravier; sable
564	Bruchsteine, roh	2,414,762	1,054,619	2,246,047	215,483	298,390	Pierres de carrière, brutes
613	Kalk, hydraulischer	26,652	56,573	19,832	283,610	463,278	Chaux hydraulique
618	Romaneement	166,388	499,167	155,585	1,583	1,862	Ciment romain
619	Portlandcement	178,630	821,958	27,352	321,759	314,766	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	22,682	201,602	21,305	885,059	355,140	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	18,070,793	53,555,910	17,009,245			Houille
645	Coaks	3,741,706	14,022,828	3,148,325	91,307	65,297	Coke
646	Brikette	9,542,891	26,223,286	8,142,412	2,900	2,501	Briquettes
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren.						Argile et grès; poteries.
651	Backsteine, roh oder engobiert: nngelocht oder quergelocht	63,865	130,856	78,869	80,376	66,684	Brigues, brutes ou engobées: pleines ou per- cées transversalement
660	Backsteine, Röhren etc.: feiner u. sährfest	152,652	960,326	135,311	2,948	3,370	Brigues, tuyaux, etc.: refract. a. fen. et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	8,271	766,940	7,493	31	31	Poterie fine en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelblichem Bruch; Parian, Biskuit	9,443	371,586	9,923	161	129	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; parian, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	10,407	1,040,700	11,003	188	190	Isolateurs en porcelaine
680	Porzellan	14,607	2,158,688	13,663	138	139	Porcelaine
	Glas.						Verre.
686	Fensterglas, naturfarbig	65,738	1,635,625	68,602	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle;
692	Hohglas aus halbweissem Glas	7,473	216,717	6,590	202	223	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohglas aus farblosem Glas	25,627	1,250,280	24,353	507	484	Verrerie de verre incolore
694c	Hohglas, geschliffen, graviert etc.	9,832	1,398,154	9,102	160	129	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle.						Métaux.
710	Roh Eisen, Rohstahl	1,166,464	10,876,207	1,205,790	170,996	57,575	Fer et acier bruts
711	Bruch Eisen und Alts Eisen	130,951	971,953	161,807	371,770	322,537	Débris de fer et ferraille
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	182,105	2,723,315	149,501	700	525	— er rond, de moins de 75 mm
715	Walzdraht in Ringen	101,144	1,632,672	97,013	11	48	Fer à filer en torches
715b	Flacheisen, Quadrateisen, unter 86 cm ² Flächeisen roh:	150,910	2,945,809	146,115	1,060	1,286	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ²
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	506,617	7,600,135	462,115	1,133	835	Fers spéciaux bruts:
720	— — 6—12 cm	114,846	1,610,650	104,093	1,128	1,036	— section de 12 cm ou plus
721	— unter 6 cm	37,030	655,564	39,165	2,291	2,147	— de 6 à 12 cm
	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:						— de moins de 6 cm
723b	— roh, unter 12 kg per Meter	19,752	592,796	16,856	3,796	3,075	Fer étiré ou laminé à froid:
724	— verbleit, verzinkt etc.	27,282	988,892	30,333	182	131	— brut, moins de 12 kg par mètre
	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:						— plombé, étamé, etc.
725	— 10 mm Dicke und mehr	72,428	1,094,052	59,042	25	42	Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
726	— von 3 bis 10 mm	58,406	931,581	62,548	192	153	— épaisseur 10 mm et plus
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm	89,999	3,086,020	74,294	786	668	— 3 à 10 mm
	Anderes Eisenblech unter 3 mm:						Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
730b	— roh	66,697	1,221,206	67,945	280	128	Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	291,679	12,017,306	191,377	159	127	— brute
733	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	396,686	5,880,766	332,235	549	118	— étamée, plombée, zinguée
760	Fellen, Raspeln, unter 16 cm	127	114,300	115	1,142	1,026	Rails, 15 kg ou plus par mètre
751	Sensen, Sichel, Gabeln	2,640	635,600	2,595	89	290	Limes, râpes, moins de 16 cm
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	2,682	446,710	2,364	72	92	Faux, faucilles, fourches
	Schloss- und Spenglerwaren:						Outils pour l'agriculture et l'horticulture
787	— roh, gefeilt etc.	8,457	1,226,265	8,173	1,538	1,874	Serrurerie, ferblanterie:
788b	— verzinkt, verpulvert etc.	10,078	2,116,980	8,558	4,556	4,013	— brutes, limées, etc.
789b	— bemalt, lackiert etc.	4,469	1,114,750	4,159	249	154	— étamées, cuivrées, etc.
790	— email liert	2,495	518,900	2,421	8,396	8,201	— peintes, vernies, etc.
	Waren aus Grauguss:						— emailées
793	— roh, 100 kg und mehr per Stück	28,004	434,062	28,488	7,241	5,484	Ouvrages en fonte grise:
794	— roh, 40—100 kg per Stück	23,868	408,212	22,305	1,097	1,382	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
795	— roh, 5—40 kg per Stück	37,259	782,667	43,285	2,270	1,681	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	14,334	442,990	15,277	862	815	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
797	— email liert	13,151	789,080	12,225	35	37	— moins de 5 kg par pièce
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	3,437	89,402	3,442	1,727	1,505	— emailées
799	— andere, 40—100 kg per Stück	2,173	69,536	2,296	783	578	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
800	— andere, 5—40 kg per Stück	5,278	211,340	4,937	565	776	— autres, 40 à 100 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	5,743	300,599	5,907	332	392	— autres, 5 à 40 kg par pièce
	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	10,166	966,420	11,946	3,516	2,429	— moins de 5 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blecken etc.	18,514	2,067,642	12,658	114	176	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
816	Kupferbruch, Altsmetall	9,422	1,394,456	8,817	11,984	9,169	Cuivre en barres, saumons, etc.
817	Kupfer in Stangen, Blecken	34,398	6,094,364	27,281	4,969	3,633	Débris de cuivre, vieux métal
818	Kupferdraht	45,047	7,793,181	42,514	1,328	1,314	Cuivre en barres, tôle
							Fil de cuivre

Gebrauchs- Art	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres		Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	
819	Kupferrohren	6,675	1,268,250	6,488	801	149,428	552	Tuyaux de cuivre
833	Kupferwaren:							Ouvrages en cuivre:
834	— roh, nicht abgedreht	1,859	484,880	2,226	509	143,203	321	— bruts, non tournés
835	— abgedreht	1,922	922,660	1,452	232	152,585	183	— tournés
836	— poliert, mattiert	2,920	2,673,627	2,562	551	479,414	483	— polis, matés
836	— vernickelt, bemalt etc.	4,151	2,888,994	4,041	931	822,894	818	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	51,434	1,800,190	59,986	1,211	44,082	901	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	21,108	1,477,560	20,746	16,581	740,771	16,975	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	16,535	1,165,125	16,189	124	9,477	196	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
863	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	12,674	6,146,890	12,209	618	258,132	183	Étain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	2,468	1,387,016	1,867	999	629,040	929	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren, etc.	5,041	1,512,300	4,037	27	11,681	36	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
869a	Gold, unbarbeitet	14,720	50,813,440	13,268	937	3,215,185	1,029	Or, non ouvré
869b	Silber, unbarbeitet	86,363	7,904,533	80,137	10,964	994,708	12,108	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt	5,893	18,278,171	6,722	7,906	24,507,180	6,725	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt	116,090	23,206,097	110,246	55,108	7,021,633	37,066	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	14,573	3,202,606	12,787	1,290	392,408	1,680	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	17,223	9,404,529	6,656	3,346	11,064,721	3,348	Bijouterie vraie
Maschinen und Fahrzeuge.								
879	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:	q netto		q netto		q netto		Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
880	— grobe	43,292	2,401,986	37,752	2,083	127,357	1,610	— grossières
880	— unter 50 kg. per Stück	2,973	290,928	2,927	36	4,821	64	— moins de 50 kg par pièce
881	Dampfessel, etc.: aus Eisen	29,717	2,248,728	26,439	22,354	1,891,485	20,117	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwirnermaschinen	13,693	1,962,541	9,729	17,990	2,805,789	16,013	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	1,978	173,395	960	45,042	3,770,191	58,709	Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen	1,362	353,445	1,850	12,161	2,234,654	12,249	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und V. ritschmaschinen	804	230,849	1,392	2,949	1,525,076	3,116	Machines à tricoter, etc.
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen	14,242	2,442,057	19,482	20,052	2,882,593	22,464	Machines à broder et à enfilier
889	Nähmaschinen und fertige Teile	13,441	2,954,090	13,828	646	341,195	420	Machines à coudre et pièces fines
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	11,683	2,609,086	8,976	3,909	1,086,728	2,779	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	3,607	555,456	3,752	351	71,472	337	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	20,638	1,731,804	21,930	5,492	458,171	4,438	Machines pour l'agriculture
M Dy	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:							Les machines des nos 894 à 898 du tarif d'usage:
M 1	Dynamo-elektrische Maschinen	3,670	1,016,957	4,130	71,568	18,047,708	71,562	Machines dynamo-électriques
M 1	Papiermaschinen; Färberei-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen:	5,368	614,362	6,222	1,445	409,705	1,770	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'appâtage
M 2	Müllereimaschinen	2,744	383,511	999	68,770	6,908,550	59,696	Machines pour la minoterie
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen	4,878	819,742	4,344	41,583	7,162,565	37,678	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M 4	Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.	2,356	300,047	4,218	39,257	7,683,053	35,243	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	1,714	466,759	1,952	49,198	9,270,708	37,120	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen	33,099	5,770,362	31,949	5,567	2,267,425	5,956	Machines-outils
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungs- ungsmitteln; Kühlenanlagen; Luftkom- pressoren	11,673	1,992,285	10,529	17,725	3,189,104	16,452	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	12,689	1,078,436	9,613	6,379	596,902	5,823	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	64,322	10,228,123	59,849	31,646	7,079,005	29,967	Machines et engins mécaniques non dénommés
899	Eiserne Konstruktion n. etc.	11,283	750,971	23,800	4,222	245,597	2,393	Constructions en fer, etc.
913b	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:							Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:
914b	— ohne Leder, ohne Polster	4,501	3,767,225	2,761	18,424	8,965,899	10,734	— sans cuir, non rembourrés
915	— mit Leder oder Polster	3,370	2,914,550	2,738	1,940	1,632,809	1,521	— avec cuir, rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	3,448	2,879,940	3,162	26	26,151	29	Bicyclettes et tandems sans moteur
Uhren.								
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	163,648	607,992	141,264	2,341,644	2,919,442	2,111,340	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	2,612	19,008	3,337	276,211	1,348,766	260,941	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	780	49,971	1,697	92,390	4,272,159	75,894	Boîtes de montres, finies, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	21,068	145,598	18,589	6,976,455	86,650,324	5,845,004	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	1,533	23,066	881	3,031,048	35,376,287	2,682,469	Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren	1,620	155,454	1,201	1,022,948	60,011,792	943,222	Montres or
935d	Chronographen, Repetieruhren etc.	51	1,858	224	32,896	2,819,868	32,007	Chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile	q netto		q netto		q netto		Pièces détachées finies
		222	1,698,513	208	1,591	9,091,931	1,424	
Instrumente und Apparate.								
937	Astron., geod. u. mathem. Instrumente	198	178,110	40	156	603,469	150	Instr. astron., géodés., mathém.
948	Gaßmesser, Kassakontrollapparate, Rechen und Schreibmaschinen	2,964	2,789,763	2,794	701	1,827,604	671	Compteurs à gaz, calorimètres, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	982	1,240,240	852	569	864,673	448	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.	930	651,963	944	6,246	2,488,014	5,208	Photographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	4,051	2,073,225	3,493	6,927	8,552,128	8,582	Instrument- et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	4,969	1,733,751	4,413	169	64,004	156	Pianos, pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige	425	168,368	489	1,252	1,051,386	1,175	Boîtes à musique, finies
Chemikalien und Farbwaren.								
989	Kolophonium	22,628	882,492	22,073	6	195	26	Colophane
995	Terpentinöl	14,891	1,669,856	13,674	403	27,523	109	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungerührt	365	54,750	29	1,944	248,628	1,679	Tartre brut
1000	Aet. kali, Arztnatron, fest.	80,830	2,249,210	75,986	5	177	6	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	1,760	35,200	1,607	240,152	5,444,663	242,717	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk	8,568	94,248	10,481	5,288	70,149	1,547	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure	108,746	608,978	100,388	6,816	60,388	9,906	Acide sulfurique; acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivore	22,776	1,275,400	14,928	486	25,296	379	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch, Milch-säure; Holzgeist, ungerührt; Aceton, etc.	12,369	534,492	13,360	6,696	526,523	5,656	Acide acétique à od. u. empyreumatique; acide lactique; esprit de bois; brut; acé-ton, etc.
1055	Gerbstoffextrakte	24,883	825,465	14,922	18,257	894,426	10,005	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	27,816	1,548,579	26,711	874	59,749	587	Dérivés du goudron de houille, etc.
1055b	Benzin	145,565	3,493,560	120,526	11	987	28	Ben ine
1066a	Anilin	8,517	888,734	7,058	1,948	408,587	1,146	Aniline
1055c	Anilinverbindungen	9,732	2,374,176	8,263	7,493	524,196	7,745	Combinaisons d'aniline
1075	Leim	6,285	555,650	6,282	4,855	587,950	4,954	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1095	Blaulackextrakt, etc.	5,601	641,495	4,581	70,829	25,488,827	69,750	Extrait de bois de Campeche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	5,526	1,823,580	5,455	352	75,294	235	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccative	7,090	1,189,890	6,939				Vernis, laques et siccatifs.
Technische Fette, Öle etc.								
1115	Leinöl, unverarbeitet	81,287	3,222,561	28,879	47	4,661	66	Huile de lin, brute
1116	Olivenöl, d. natürl. etc.	8,557	616,104	9,090	427	34,189	313	Huile d'olives, dénaturee etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet	40,377	3,028,275	37,061	233	21,631	139	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	34,106	2,963,866	39,299	21	1,860	84	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	20,776	1,388,855	17,299	2,770	156,075	2,325	Snif, graisses d'os, etc., brutes
1126	Petroleum	638,376	7,022,186	669,255	16	1,675	21	Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein	11,678	759,070	9,829	536	52,056	915	Paraffine et cérésine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	128,983	2,431,871	126,691	829	54,015	1,170	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	19,083	1,186,266	18,333				Savons ordinaires; savon mou
Nicht anderweit genannte Waren.								
1145	Quincaillerie und Merceriewaren	15,267	8,184,306	12,883	844	1,198,878	752	Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	754	2,115,262	784	9	67,754	10	Bijouterie faussée
1159b	Bureaubedrucks. etc.	8,728	1,580,532	8,734	113	100,005	111	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art	11,467	2,884,797	11,464	137	178,691	139	Jouets de tout genre
Machines et véhicules.								
	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:	q netto		q netto		q netto		Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
	— grossières							— grossières
	— moins de 50 kg par pièce							— moins de 50 kg par pièce
	Chaudières, etc.: en fer							Chaudières, etc.: en fer
	Machines pour la filature et le retordage							Machines pour la filature et le retordage
	Métiers à tisser							Métiers à tisser
	Autres machines pour							

C. A. Haab, Geschäftsbücherfabrik, Ebnat-Kappel

Spezialität: Extraanfertigung von Geschäftsbüchern nach jedem Schema. Gehobelt mit Fadenheftmaschine eigener Konstruktion. Seit 25 Jahren als solider, flachaufliegender Einband bewährt. Sprungdrücken.

Kostenberechnungen, Besuch bereitwillig, kostenlos. Lager in praktisch eingeteilten Postcheck-, Tage-, Kassa- und Spesenbüchern etc. Vereinfachtes, amerikanisches Journal mit nur 4 Cont. Preiscourant gratis.

Gegründet 1886

(797 G)

Elektrischer Betrieb.

Telephon 41.

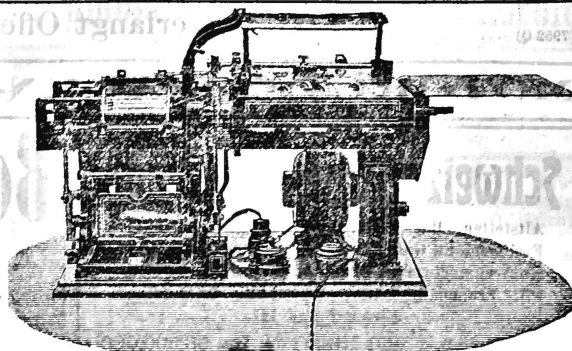
(8072)

Prima Bäckerpapiere.

Das ist die beste Falzmaschine Für kommerzielle Zwecke

Die «Hansa»-Falzmaschine ist die einzige Maschine, welche ohne jedes Vorstellen 6 verschiedene Falzarbeiten verrichtet, sie falzt: Dreierlei Fensterkuvertfalz, normalen zweimaligen Falz, falzt gleichzeitig Briefe für Fensterkuvertfalz, Prospekt in Normalfalz und fügt beides automatisch zusammen. Extra Modelle für alle möglichen Falzarbeiten vom Postkartenformat bis zum grössten Plakat, für einen bis zu 6 Brüchen. **Erstklassige Schweizer Referenzen** von Banken, Behörden, Buchbindereien, Buchdruckerereien, Fabriken etc. etc.

(1698 Lz (1144



Kopier-Industrie, Luzern, Habsburgerstrasse 19

Telegramm: Fides

(581 Z) 234.

Telephon 102.87

Zürcher Treuhand-Vereinigung (Aktiengesellschaft)

Bahnhofstrasse 69 ZÜRICH I
Absolut unabhängiges Institut.

Revisionen
Gutachten
Liquidationen
Sanierungen

Formelle Durchführung der Gründung von Aktiengesellschaften u. Genossenschaften. Besorgung der formellen Geschäfte Schweiz. Aktiengesellschaften, die im Inland lediglich ihr Domizil verzeihen (z. B. Plantagen- und Trustgesellschaften).

Baugesellschaft Marzili A. G.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 7. Mai 1912, nachmittags 4 Uhr
im Bureau Notar Tenger in Bern
Schwanengasse 7

Traktanden:

1. Bericht, Rechnung und Bilanz per 31. Dezember 1911 und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Neuwahl des Verwaltungsrates.
3. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren.

Die auf Traktandum 1 bezüglichen Akten liegen im Bureau Notar Tenger, Schwanengasse Nr. 7, zur Einsicht auf. Dasselbst haben sich die Aktionäre auch über ihren Aktienbesitz auszuweisen. (1187.)

Bern, den 12. April 1912.

Der Verwaltungsrat.

Zu verkaufen wegen baulicher Umänderung und direktem Anschluss an naheliegendes Elektrizitätswerk

- 1 zwelpolige Dynamo-Maschine 100 Amp. (Erbauer A. Zellweger, Uster)
 - 1 vierpolige Dynamo-Maschine 150 Amp.
 - 1 Schieber-Dampf-Maschine 40 HP. (Erbauer Gebr. Sulzer, Winterthur)
 - 1 Dampfessel System Cornwall, 7 Atm. Arbeitsdruck mit 30 m Heizfläche und zwei Vorwärmer (Erbauer Gebr. Sulzer, Winterthur), alles in tadellosem, absolut betriebsfähigem Zustande.
- Ferner: 1 Dampfessel System Cornwall, 5 Atm. Arbeitsdruck mit 31 m Heizfläche und zwei Vorwärmer (Erbauer Gebr. Bell in Kriens), diene als Reserve, ist aber gleichfalls betriebsfähig, obwohl nicht mehr ganz tadellos. — Offerten unter Chiffre J 8024 Q an Haasenstein & Vogler, Basel. (1192.)

19^{ter} tirage des séries des obligations de Fr. 15 Canton de Fribourg 1902

opéré le 15 avril 1912

Séries:

301	872	1053	1121	1832	1836	3040	3662
4234	4674	5425	7388	7690	7762	7808	8157
8291	9362	9417	9502				

Le tirage des numéros de ces séries et des lots afférents aura lieu à 2 heures de l'après-midi, le 15 mai prochain, au bureau du chef de la Trésorerie d'Etat, bâtiment de la Chancellerie No 16, à Fribourg. (2103 F) (1203 I)

Rasch, ohne Betriebstörung

erstellen wir die seit Jahren in allen erdenklichen Betrieben bewährten, fugenfreien, unverbrennbaren

FABRIK-BÖDEN

aus Litosilo-Kunstholz auf Beton oder alte abgenutzte, selbst ölige Holzböden mit jeder Garantie Prima Referenzen; Prospekte und Muster gratis

Ch. H. Pfister & Co, Basel XII

Karlsruher Lebensversicherung auf Gegenseitigkeit

Ende 1911 Bestand: 939 Millionen Franken
Alle Überschüsse den Versicherten
Unanfechtbarkeit, Unverfallbarkeit, Weltpolice

Compagnie Vaudoise des Forces Motrices des Lacs de Joux et de l'Orbe

Assemblée générale

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi, 4 mai 1912, à 3 1/2 h. du soir, à la Banque Cantonale Vaudoise (salle du conseil général), à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs, et approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1911.
- 2^o Répartition du solde disponible et répartition du dividende.
- 3^o Nomination de trois administrateurs et d'un contrôleur.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont, à partir du 24 avril, à la disposition des actionnaires au bureau de la Compagnie, Place St-François 15, à Lausanne.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires, contre présentation des titres, au bureau de la Compagnie, du 24 avril au 3 mai. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission à l'entrée de la salle. La feuille de présence sera ouverte à 3 heures, elle sera fermée à 3 1/2 heures.

Lausanne, le 22 avril 1912.

Le conseil d'administration.

Société Vaudoise de Filature et Tissage

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 11 mai 1912, à 3 h. 15
au Buffet de la Gare, à Gland

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil concernant l'état de la liquidation.
- 2^o Affaires courantes. (1125 I)

Le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition des actionnaires dès le 1^{er} mai, chez l'administrateur délégué, Monsieur Jean Yersin, à Pont Farbel, par Gland.

Le conseil d'administration.

Für Eltern:

Das Institut Cornamusaz in Trey (Vaud) bereitet für die Post, Telegraphen-, Eisenbahn-, Zoll-, Bank- und Handelsaufbahn vor. Schnelles Studium der französischen, deutschen, italienischen u. englischen Sprache. Christliche Erziehung. Sehr zahlreiche Referenzen. (22670 L) 1046;

Métaux vieux
(1466 Z) Fer vieux (182)
Déchets de caoutchouc
achète à des prix les plus hauts du jour,
Saly Harburger, Zurich
Téléph. 5107 — Josephstr. 221

MARQUES DÉPOSÉES
CUCRES, STAMPES, CACHETS
POINÇONS
EN 24 HEURES
E. CHOPARD, TELEPHONE
CHAUX-DE-FONDS, Cor. Rue 26

Hotel.

angestellte finden durch Veröffentlichung ihres Gesuches in der Feuille d'Avis de Montreux am schnellsten und sichersten

Stelle in Montreux

oder Umgebung. Sich zu wenden an

Haasenstein & Vogler

Technische, kaufmännische Uebersetzungen Korrespondenzen

Deutsch, Franz., Italien., Englisch.
„Mercador“ Kiosbachstr. 183,
Zürich V. (Hc 2096 Z) 1228.

Traductions et Correspondances techniques, commerciales.

Allemand, Franç., Ital., Anglais.
„Mercador“ Kiosbachstr. 183,
Zürich V. (Hc 2095 Z) 1224.

Buchführung

dem Geschäftsbetrieb angepasst, richtet ein (331 B) (101.)

E. Muggli-Isler,
Bücherexperte,
Werdmühleplatz 3, Zürich I.

Solche Fachliteratur bei Haasenstein & Vogler

BERNA-MOTORLASTWAGEN

Kauft keine Motorwagen und Omnibusse ohne vorher unser Fabrikat probiert zu haben
Wagen von 1000—5000 kg. Tragkraft. Absolute Betriebssicherheit. Weitgehendste Garantien
(7952 Q) Verlangt Offerten und Probefahrten (8189)

MOTORLASTWAGEN-FABRIK „BERNA“, OLTEN

Schweizerische Volksbank

Altstetten, Basel, Bern, Dachselden, Delsberg,
Freiburg, St. Gallen, Genf, St. Immer, Lausanne,
Montreux, Montier, Pruntrut, Saignelégier, Thal-
wil, Tramelan, Uster, Wetzikon, Winterthur,
Zürich I und III.

Stammkapital und Reserven Fr. 68,500,000

□ □ □

Bis auf weiteres sind wir Abgeber von (293Y) 242,

4 1/2 % Obligationen

unserer Bank, auf 3 und 5 Jahre fest, in
Stücken von Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000
mit halbjährlichen, an allen oben bezeichneten
Kassen der Bank spesenfrei zahlbaren Coupons.

Die Generaldirektion.

Ediktal-Aufforderung

Es wird vermisst: Stammanteil Nr. 8549 von Fr. 1000
der Schweiz. Volksbank St. Gallen, zu Gunsten von Herrn
Friedr. Aug. Huber, Maschinist in Wil, ohne Coupons.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufge-
fordert, inherr der Frist von sechs Monaten seine Rechte
an denselben bei der Schweiz. Volksbank St. Gallen geltend
zu machen, ansonst der Titel als kraftlos angesehen und ein
Duplikat ausgestellt wird. (1796 G) 1220,

St. Gallen, 20. April 1912.

Schweizerische Volksbank,
Die Direktion.

Elektrizitätswerk Rathausen

Dividenden-Zahlung

Die Dividende für das Jahr 1911 kann gegen Ablieferung
der Coupons (1814 Lz) (1201 I)

Nr. 15 unserer Aktien Nr. 1 — 3300 mit Fr. 20 und
Nr. 3 unserer Aktien Nr. 3301—8300 mit Fr. 30
vom 22. April an spesenfrei bezogen werden:

in Luzern: an der Gesellschaftskassa,
bei der Bank in Luzern,
bei der Luzerner Kantonalbank,
in Zürich: bei der Aktiengesellschaft Len & Cie.,
bei der Schweiz. Kreditanstalt.

Société des Carrières de St-Triphon et Collombey

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi, 6 mai 1912, à 14 heures du matin, à l'Hôtel
Victoria, à Aigle, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil de
sa gestion.
- 4° Répartition du bénéfice et fixation du dividende.
- 5° Achat d'immeuble.
- 6° Nominations statutaires. (22929 L) (1221 I)

Le bilan et le compte de profits et pertes à fin 1911,
ainsi que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition
des actionnaires dès le 25 avril courant, au Crédit d'Aigle,
à Aigle.

Les cartes d'admission pour la dite assemblée peuvent
être retirées: à Aigle, au Crédit d'Aigle; à Lausanne: chez
MM. Ch. Masson & Cie., 12, place St-François, contre pré-
sentation des titres.

Lausanne, 16 avril 1912.

Le conseil d'administration.

Bodenkreditbank in Basel

Coupons-Zahlung

Der am 1. Mai 1912 fällige Coupon Nr. 4
unserer 4 % Pfandbriefe Serie I wird von heute an
eingelöst:

In Basel:

an unserer Kasse, Aeschenvorstadt 72,
beim Schweizerischen Bankverein und
seinen Depositenkassen,
bei der Bank von Elsass & Lothringen,
beim Schweizerischen Bankverein und
seiner Depositenkasse,
beim Schweizerischen Bankverein,

In Zürich:

In St. Gallen:

In Genf:

In Biel:

In Rorschach:

In Herisau:

beim Bankhause Bordier & Co.,
beim Schweizerischen Bankverein,

Basel, den 22. April 1912

(3040 Q)
1207,

Die Direktion.

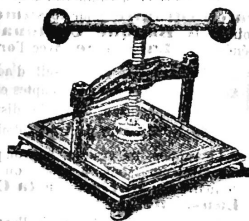
Internationale Transporte

Jos. J. Leinkauf (Centralé Wien)

Filiale Buchs (Rheintal)

Günstige Verfrachtungen nach Oesterreich-Ungarn, Russland,
(648 G) Balkan und Orient. 386,

Zuverlässige Verzoollungen.



Schmiedeleiserne

Kopierpressen

eigener Fabrikation
sehr solid und in schöner Aus-
führung halten stets auf Lager

Suter-Strehler & Cie
Zürich

Otto Hailer & Cie.

Buchs (Rheintal), Romanshorn, Lindau i. B., Bregenz

(422 G) Internationale Spedition, Verzollung (258.)

Frachtagentur des österr. Lloyd, Triest.

Incasso- & Effectenbank in Zürich

Aktienkapital Fr. 4,500,000

Gegen Bareinzahlung sind wir Abgeber von
4 1/2 % Obligationen auf 3 Jahre fest mit Halb-
jahrescoupons. (1152)

Die Direktion.

Dr. OTTO PEYER, Rechtsanwalt

Sonnenquai 18. (heim. Zwangsdenkmal) (69.)
Zürich Prozessführung, Inkass., Accomodement

1 Kopiermaschine

bereits neu, mit automatischer
Abschneidevorrichtung und Brief-
einführung zum halben Preise

zu verkaufen (1194)

Gefl. Offerten unter Q 1786 Lz
an Haasenstein & Vogler, Luzern.

Capitalistes

Dans le but de donner plus
d'extension à une industrie
prospère, on désire trouver
personne capable et énergique
pouvant disposer de 10 à
20,000 fr. — Affaire sérieuse
et pouvant donner de beaux
résultats. — S'adresser sous
chiffre R 11883 Lz à Haasen-
stein & Vogler, Lausanne.

Gebrauchter Kassenschrank

Amerikan. Rollpult, gebrauchte
Schreibmaschine (Smith Premier),
Aktenschrank mit Rollladen, Steh-
und Sitzpult, Kopierpresse, Bureau-
(1117) Stühle (115)

Billig zu verkaufen

Laupenstrasse 5, Parterre links, Bern.

Buchführung
Ordnung zuverlässig, rasch, diskret
vorgeschnittene Buchführungen, In-
ventur und Bilanzen, Bücherexper-
tisen, Einführung der amerik. Buch-
führung nach praktischem System
mit Gehirnbuch, Prima Referenzen.
Komme auch nach auswärtig.
H. Trüch, Kipe Beckenhofstr. 11
(1195) Zürich IV.